

# FX-600, FX-601, FX-650 Additional Information

## ENGLISH

### Instructions

- The area around the tip is extremely hot. Handle with care to prevent burns or fire.
- Disconnect the power cord before servicing. Failure to do so may result in electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid personal injury or damage to the unit.
- While using the unit, don't do anything which may cause bodily harm or physical damage.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Place the handpiece on the iron holder when it is not in use.

## DEUTSCHE

### Anleitung

- Der Bereich um die Lötspitze (Absaugdüse) ist sehr heiß; lassen Sie bitte Vorsicht walten und vermeiden Sie dadurch Verbrennungen oder Brände.
- Vor Service-Arbeiten an der Station bitte den Netz-Stecker ziehen, so vermeiden Sie die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Um Personen vor Schäden zu schützen und um die Beschädigung der Station zu vermeiden, darf das Netzkabel, wenn es beschädigt wurde, nur vom Hersteller - oder in einer von ihm beauftragten Service-Station - oder von einem gleichwertig qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Das Gerät muß so gehandhabt werden, daß weder Menschen geschädigt noch Sachen beschädigt werden können.
- Dieses Gerät kann nur Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die darauf resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Legen Sie das Handstück auf den Eisenständer, wenn es nicht benutzt wird.

## FRANÇAIS

### Instructions

- La température de la partie autour de l'extrémité est très élevée. Manipuler cette partie avec précautions afin d'éviter toute brûlure ou incendie.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant la mise en service. Si cela n'est pas fait, il y a risque de décharge électrique.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son personnel technique ou du personnel qualifié afin d'éviter toute blessure ou dommage de l'unité.
- Lors de l'utilisation de l'unité, ne rien tenter qui pourrait causer des blessures corporelles ou des dommages physiques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes connaissant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances, sous le contrôle d'un adulte ou après formation appropriée sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et reconnaissance des dangers encourus. Ne pas laisser les enfants de bas âge jouer avec cet appareil. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être confiés à des enfants.
- Placez la pièce à main sur le support en fer lorsqu'elle n'est pas utilisée.

## NEDERLANDS

### Instructie

- Het gebied rond te punt is buitengewoon heet. Wees voorzichtig wanneer u dit hanteert ter voorkoming van verbranding of brand.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact alvorens onderhoud of reparatie uit te voeren. In het geval u dit niet doet is het mogelijk dat u een elektrische schok krijgt.
- In het geval het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, een geautoriseerde onderhoudsdienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon ter voorkoming van persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat.
- Terwijl u het apparaat gebruikt dient u zich te onthouden van handelingen die kunnen leiden tot lichamelijk letsel of fysieke schade.
- Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of personen zonder ervaring en kennis worden gebruikt als zij begeleiding van een verantwoordelijke volwassene hebben en aanwijzingen omtrent het veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen en de eventuele problemen of gevaren goed hebben begrepen. Kinderen mogen beslist niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en normale onderhoud mag niet door kleine kinderen worden uitgevoerd indien er geen volwassene aanwezig is.
- De soldeerbout moet in de ijzerhouder worden geplaatst wanneer dit niet in gebruik is.

## ESPAÑOL

### Istruccion

- El entorno de la punta está muy caliente. Trabaje con cuidado para no quemarse o provocar un incendio.
- Desenchufe el cable eléctrico antes de hacer cualquier trabajo de servicio. De lo contrario podrá sufrir una descarga eléctrica.
- Si el cable eléctrico está dañado, deberá solicitar al fabricante, un técnico de servicio autorizado o persona con calificaciones similares para evitar sufrir lesiones o dañar la unidad.
- No utilice la unidad de forma que pueda provocar heridas o daños materiales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con reducida capacidad física, sensorial o mental así como por personas sin experiencia y conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han recibido la instrucción debida para el empleo del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados. No debe permitirse que los niños jueguen con este aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento propios del usuario si no es bajo supervisión.
- Coloque el mango en el soporte del soldador cuando no esté en uso.

## ITALIANO

### Istruzione

- La zona attorno alla punta è molto calda. Lavorare con molta attenzione per non scottarsi o provocare un incendio.
- Disinserire la spina del cavo di alimentazione elettrica prima di un intervento di manutenzione. Altrimenti si corre il rischio di scossa elettrica.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, per evitare infortuni o danni all'unità farlo sostituire dal fabbricante, da un tecnico autorizzato al servizio di assistenza tecnica o da una persona parimenti qualificata.
- Non usare l'unità in modo da provocare ferite o danni materiali.
- Questo strumento può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, se ad esse viene fornita supervisione o istruzione riguardante l'uso dello strumento in condizioni di sicurezza e comprensione dei relativi rischi. I bambini non devono giocare con lo strumento. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Mettere il saldatoio sul suo supporto quando non viene usato.

## PORTUGUÊS

### Instrução

- A área em volta da ponteira é extremamente quente. Manuseie com cuidado de modo a prevenir queimaduras ou incêndio.
- Desconecte o cabo de alimentação ao fazer manutenção. Desatenção a este cuidado pode resultar em choque elétrico.
- Caso o cabo de alimentação se danifique, faça a substituição através do fabricante, de uma assistência autorizada ou técnico qualificado de modo a evitar ferimentos pessoais ou avarias ao equipamento.
- Não utilize o equipamento em atividades que possam causar lesões corporais ou danos físicos.
- Esta ferramenta pode ser utilizada por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência desde que sejam supervisionadas ou instruídas quanto ao seu uso de modo seguro e que entendam os perigos envolvidos. Crianças não devem brincar com a ferramenta. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por criança sem supervisão.
- Posicione a parte manual no suporte de ferro quando não estiver em uso.

## SVENSKA

### Instruktioner

- Området kring toppen är mycket hett. Använd lödkolven varsamt för att undvika att personskador och bränder uppstår.
- Koppla ur nätkabeln innan service utfärs på lödkolven för att undvika elektriska stötar.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad verkstad eller en annan kvalificerad serviceperson för att undvika att personskador och skador på enheten uppstår.
- Använd lödkolven varsamt så att personskador eller materialskador inte uppstår.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller blivit instruerade om användningen av apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna. Barn får inte leka med denna apparat. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Lödkolven måste placeras i järnhållaren när den inte används.

## DANSK

### Instruktioner

- Området omkring spidsen er ekstremt varm. Skal håndteres med forsigtighed for at undgå forbrænding eller brand.
- Tag den elektriske ledning ud af stikkontakten før betjening. Hvis det ikke gøres, kan det medføre elektriske stød.
- Hvis den elektriske ledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå personskade eller beskadigelse af loddekolben (tinsugeren).
- Under brugen af loddekolben (tinsugeren) må man ikke gøre noget, som kan medføre legemsbeskadigelse eller fysisk skade.
- Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske og psykiske evner og af personer med uden erfaring og viden om produktet, såfremt de har modtaget instruktion og supervision i anvendelse af produktet og de forstår farene, der er forbundet med anvendelsen. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke foretages af børn såfremt de ikke er under opsyn.
- Loddekolben skal placeres i kolbeholderen, når den ikke er i brug.

## NORSK

### Instruksjoner

- Området rundt spissen er meget varmt. Utvis stor forsiktighet så forbrenninger og brann unngås.
- Før servive må netledningen koples fra strømmettet. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i elektrisk sjokk.
- Hvis netledningen er skadet må den skiftes ut av produsenten, en serviceagent eller lignende kvalifisert person så personskader eller skader på apparatet unngås.
- Vær meget varsom når apparatet brukes så det ikke oppstår farlige situasjoner som kan forårsake legemsskader.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap om hvorvidt de har blitt gitt tilsyn og instruksjon vedrørende bruk av apparatet på en sikker måte eller forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Loddebolten må plasseres i boltholderen når den ikke er i bruk.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΟΔΗΓΙΕΣ

- Η περιοχή γύρω από τη μύτη έχει υψηλή θερμοκρασία. Χειριστείτε με προσοχή για να αποφύγετε τα εγκαύματα ή την πυρκαγιά.
- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο πριν από το σέρβις. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, αντιπρόσωπο ή αρμόδιο άτομο προκειμένου να αποφευχθεί ο προσωπικός τραυματισμός ή η ζημιά στο μηχάνημα.
- Ενώ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, μην προβείτε σε καμία ενέργεια που θα μπορούσε να προκαλέσει σωματική βλάβη ή φυσική ζημιά.
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το κολλητήρι πρέπει να τοποθετείται στην υποδοχή όταν δεν χρησιμοποιείται.